

台南市 109 學年度第 1 學期原住民族語開課績效說明表

授課教師：阮美月

課程名稱	排灣族語		
開課地點	台南市後甲國中		
課程活動內容要項(教材大綱實施方式)	一. 九年一貫課程原住民族國民中學語言學習(排灣語第四階教材)。 二. 第四階課文情境正確唸讀與詞彙分解練習。 三. 中高級認證:圖片情境中用族語說延伸句子的應用 情境表達,看圖表達。 四. 全國文篇:故事文篇篇正確唸讀與技巧,聲情,語調練習解說。 五. 會話練習:簡短對話與生活用語應用練習。		
辦理日期、時間	1. 109 年 9 月 2 日 ~ 110 年 1 月 13 日 2. 每週(三) 晨間課		
學生人數	1. 人數: 1 人		
課程目的	1. 能拼讀已學過的詞彙或符號。 2. 學會使用日常生活問候用語。 3. 培養學生表達,溝通與分享的能力。 4. 能聽懂日常生活的溝通用語。 5. 透過學習能深入了解文化內涵。		
課程活動特色說明	1. 從語言學習,更深認識自己文化與族群的由來。 2. 從文化詞彙,瞭解族群成長的歷史淵源。 3. 勇敢說母語,處處有母語,時時習慣說母語。 4. 培養尊重與重視自己的文化內涵的背景,充分了解自己進而能用族語。 5. 透過聆聽,認識本族的民俗習慣。		
課程績效評估 (請註明教材內容,作業指導,學習評量親師生互動及整體滿意度等五面向之統計數據及簡述說明)	學生回饋單數據統計:1. (評選項目) 2. (學生滿意度) 3. (家長滿意度)		
	1 本學期所選用教材內容難易程 是否符合學生需求?	1. 很滿意 100%	很滿意 100%
		2. 很滿意 100%	很滿意 100%
	2. 教師給予孩子回家作業或練習 的份量是否符合學生負擔需求?	3. 很滿意 100%	很滿意 100%
		4. 很滿意 100%	很滿意 100%
	3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習?	5, 很滿意 100%	很滿意 100%
	4. 老師和學生及家長的連續互動 是否能讓您掌握學習狀況?		
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現整體滿意度為何?			
其他備註事項			

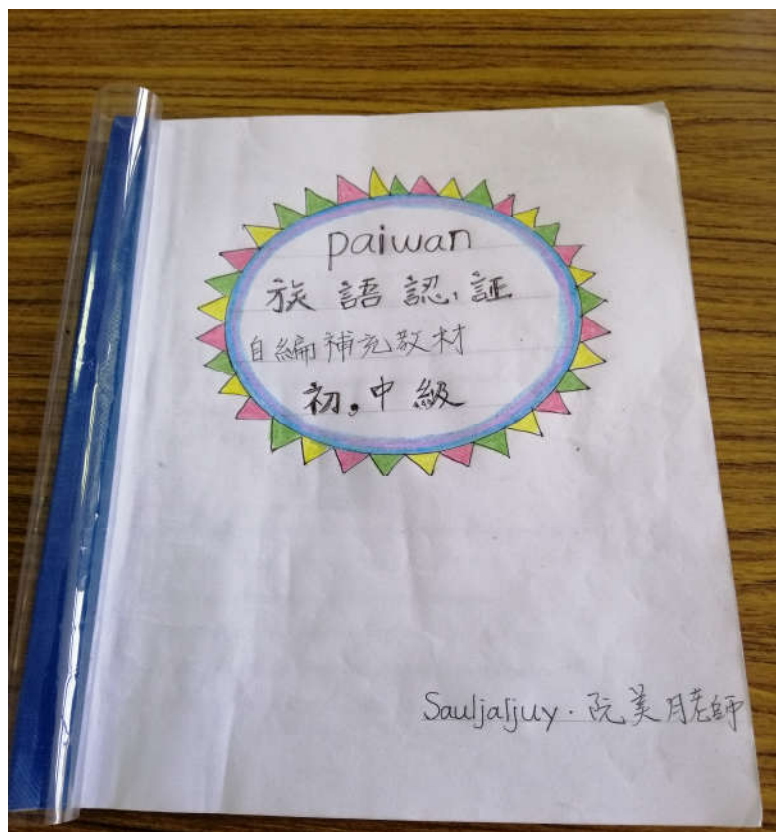
109 年台南市後甲國中第 1 學期排灣族語課程進度表

週次	課程進度
1	用族語問候介紹自己名字及家人名字。
2	(單元一)第四階教材:課文情境中正確熟唸讀與詞彙分解練習。
3	生活會話: 問時間和問數量/地方的文法結構。
4	雙動詞說法與應用練習
5	肯定與否定詞的運用
6	詞彙延伸變動時之唸法
7	(單元二)加強族語能力中高級認證: 口說, 聽力測驗, 生活情境問答。
8	平時測驗(一):口試/ 生活會話簡短問答
9	全國語文競賽:技巧,語氣,聲情,咬字之練習。
10	1,祈使句時的動詞說法 2.簡短對話練習
11	事件變動詞時結構之應用練習
12	1.詞彙延伸結構的應用練習 2.生活會話練習
13	總複習:(一)(二)單元, 族語模擬題, 生活會話簡短問答
14	口試: 1.看圖說話 2.生活會話用語簡短問答
15	文化傳說故事
16	學期評量: 1.筆試 2.口試

一.教學教材：排灣族補充教材國高中板



二. 初中級族語認證自編教材：族語能力模擬題



三. 教學成果照片：



四.學期評量與成績:

109 學年度台南市後甲國中第 1 學期排灣族語期末成績表

[illegible]

五.學期評量:

72

台南市 德平 國中 109 學年度第 1 學期鄉土語言排灣族語學期評量

一. 排灣語詞集中請翻中文 %20 14 班級 210 姓名 [REDACTED]

1. qaca 產的 2. migacalj 起床 3. kema 吃 4. taqed 睡覺 5. pinaqap 洗臉

6. gade 山 7. qemudjalj 下雨 8. paiuan 排灣 9. venateq 洗衣服 10. tjuruvu 多的

二. 中文翻族語 %40

1. 我在吃飯。
A: kema a en

2. 太陽出來了
A: mineqet a qadaw

3. 這個女生很高。
A: qacacaca aravac aicu a vavayan
qacacaca ti vavayan

4. kapi 很會讀書。
A: saigu a itaqeci ti kapi

5. 那個學校很大。
A: qacilay azua gaku (qaca aravac azua gaku)

6. 我每天很快樂。
A: namaleva a en ljemita qadaw

7. 妳在唱歌嘛?
A: semenasenay sun?

8. 她很會跳舞。
A: saigu a zemiyaziyan timadju

9. 我們的學校在這裡。
A: izua a nia gaku (imaza a nia gaku)

10. 我是排灣族。
A: paiuan a en

三. 族語翻中文 %40

1. maledep anga qadaw.
A: 太陽下山了。

2. saigu sun a ikai tua penayuanan?
A: 你會說原住語嗎?

3. inu su qinaljan?
A: 哪個故鄉是你的? (你的故鄉在哪裡呢?)

4. pacucun sun tua tilibi a ljemita qadaw?
A: 你每天看電視嗎?

5. izua u sivecivecik a ita.
A: 我有一隻鉛筆。

6. saigu timadju a itaqeci.
A: 他很會讀書。

7. sadjelung azua cukuy.
A: 那個桌子很重。

8. na tjemalupung sun?
A: (你戴帽子嗎?)

9. tjengelay en a semenay ata zemiyayan.
A: 我喜歡唱歌和跳舞。

10. tjengelay a en kema ta veljevelj.
A: 我喜歡吃香蕉。

32

六.回饋單:

109學年度 台南市 本土語言原住民語課程學習回饋單

姓名	[REDACTED]	學校	後甲國中
教師	阮美月	上課班別	排灣族

本學期課程活動已經將畫尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意

學生簽名	家長簽名
施 [REDACTED]	謝 [REDACTED]

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

回想起那次原住民語朗讀比賽的那一天，如今我還記憶猶新。比賽當天，距離比賽時間還剩下不到一個小時，我心裡十分緊張又害怕，而老師卻比我更緊張，更害怕，深怕我在比賽時，唸錯了一兩個字，就因此得不上名次。說實在的，老師是真的十分的辛苦，為了這個比賽，每天熬夜加班，每個禮拜日，還要抽出時間來讓我們練習，只為了使我們的名次能再更高，再者，這次的比賽當中，老師有三位學生要參賽，更是三倍的辛苦。而在平時的上課當中，老師從不馬虎，一本、兩本、三本，一本一本的講義全是出自於老師手上，老師為了能夠讓學生在老族語穩定時能夠老於心數，辛苦的自己親自抓題目，且從來不喊累，十分感謝老師的教導。我也感謝能夠有這一門課程，使我更加了解，熟知族語的用法與文化，使我獲益良多。

教師批閱

認真學習，表現優異，可嘗試閱讀長篇文章。
 口語能力佳，表達流暢。

教師：阮美月

臺南市立後甲國民中學

109 學第年第一學期

教室日誌

(週三早自修——南排灣族語)



任課老師：阮美月老師

上課組別	南排灣族語(每週三早自修)			
任課老師	阮美月老師			
上課日期	第 4 堂 109 年 9 月 23 日			
上課學生 出席狀況	請老師記錄學生出席與學習狀況			
	班級座號	姓名	出席	學習狀況
	21003	施李柏均		優
上課進度 與記錄	一、加強看圖情變句子應用。			
上課老師			教務處	
簽名	阮美月		查閱	
備註				

上課組別	南排灣族語(每週三早自修)			
任課老師	阮美月老師			
上課日期	第 5 堂 109 年 9 月 30 日			
上課學生 出席狀況	請老師記錄學生出席與學習狀況			
	班級座號	姓名	出席	學習狀況
	21003	施李柏均	✓	
上課進度 與記錄	一、中高級：加強看圖情變句子應用。			
	二、加強朗讀文節			
上課老師			教務處	
簽名	阮美月		查閱	
備註				

教室日誌實錄